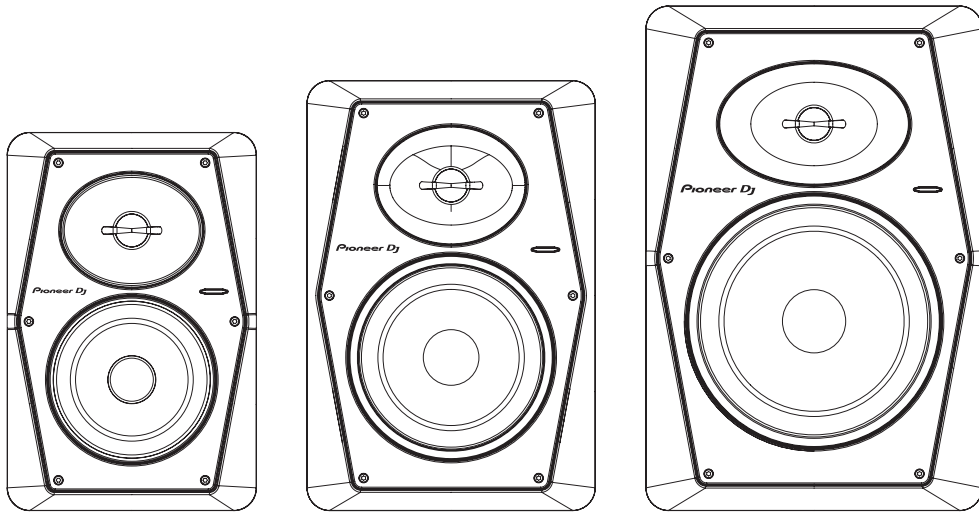


Precautions for Use / Précautions à l'utilisation / Hinweise für den Gebrauch / Precauzioni / Voorzorgsmaatregelen / Precauciones al usar / Precauções / Правила предосторожности при эксплуатации / 使用注意事項 / 使用上のご注意



VM-50 / VM-50-W / VM-70 / VM-80

Active Monitor Speaker / Haut-parleur de Moniteur Actif /
Aktiver Monitorlautsprecher / Diffusore Monitor Attivo /
Actieve Monitorluidspreker / Altavoz Monitor Activo /
Coluna de Monitor Ativa / Активная Акустическая Система
監聽級有源揚聲器 / アクティブモニタースピーカー

pioneerdj.com/support/

For FAQs and other support information for this product, visit the above site. / Pour les FAQ et autres informations de support sur ce produit, consultez le site ci-dessus. / Häufig gestellte Fragen und weitere Support-Informationen für dieses Produkt finden Sie auf der oben genannten Seite. / Per la sezione FAQ e altre informazioni di supporto per questo prodotto, visitare il sito indicato sopra. / Bezoek de bovenstaande website voor vaak gestelde vragen en andere informatie over ondersteuning voor dit product. / Para consultar las preguntas más frecuentes y otras informaciones de asistencia para este producto, visite el sitio indicado anteriormente. / Para obter informações sobre as FAQs e outras informações de apoio relativas a este produto, consulte o site indicado acima. / Ответы на часто задаваемые вопросы и другую дополнительную информацию о данном изделии см. на указанном выше сайте. / 如需本產品的FAQ與其他支援資訊，請造訪以上網站。 / 上記のサイトで、本製品のFAQなどのサポート情報をご覧ください。

Pioneer Dj

EAC

English

Français

Deutsch

Italiano

Nederlands

Español

Português

Русский

中文

日本語

Thank you for buying this Pioneer DJ product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

[For American Users and Canadian Users]

IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

D3-4-2-1-1b_A1_En

The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level – a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

S001a_A1_En

CAUTION

TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

D3-4-2-1-1_B1_En

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3_A1_En

WARNING

This product equipped with a three-wire grounding (earthed) plug - a plug that has a third (grounding) pin. This plug only fits a grounding-type power outlet. If you are unable to insert the plug into an outlet, contact a licensed electrician to replace the outlet with a properly grounded one. Do not defeat the safety purpose of the grounding plug.

D3-4-2-1-6_A1_En

WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a_A1_En

VENTILATION CAUTION

When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 15 cm at top, 15 cm at rear, and 15 cm at each side).

WARNING

Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product, and to protect it from overheating. To prevent fire hazard, the openings should never be blocked or covered with items (such as newspapers, table-cloths, curtains) or by operating the equipment on thick carpet or a bed.

D3-4-2-1-7b*_A1_En

Operating Environment

Operating environment temperature and humidity: +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)

Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light).

D3-4-2-1-7c*_A2_En

CAUTION

This product is evaluated in moderate and tropical climate condition.

D3-8-2-1-7a_A1_En

CAUTION

Do not play sine wave or narrow band noise with high output level. If not, speaker will be damaged.

CAUTION

The **POWER** switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).


D3-4-2-2-2a*_A1_En

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest service center or your dealer for a replacement.

S002*_A1_En

The graphical symbol  placed on the product means alternating current.

The graphical symbol  placed on the product means direct current.

The graphical symbol  placed on the product means Class II equipment.

D3-8-2-4_A1_En

WARNING

Store small parts out of the reach of children and infants. If accidentally swallowed, contact a doctor immediately.

D41-6-4_A1_En

This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period.

K041_A1_En

Do not attach these speakers to the wall or ceiling, as they may cause injury in the event of a fall.

SGK007_A1_En

[for a service technician]

CAUTION

Since the fuse may be in the neutral of the mains supply, disconnect the mains to de-energize the phase conductors.

[For American Users]

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

D3-7-13-69_En

IMPORTANT NOTICE

THE MODEL NUMBER AND SERIAL NUMBER OF THIS EQUIPMENT ARE ON THE REAR OR BOTTOM. RECORD THESE NUMBERS ON PAGE 7 (Instruction manual) FOR FUTURE REFERENCE.

D36-AP9-3*_A1_En

[For American Users]

[Supplied power cord]

The supplied power cord is designed specifically for 120 V. Do not use it with a voltage other than 120 V. Doing so may cause a fire or electric shock.

D3-7-14_PDJ_A1_En

CAUTION

This product is evaluated in moderate climate condition.

D3-8-2-1-7b_A1_En

[For American Users and Others]

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

D8-10-1-2_A1_En

Information to User

Alterations or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

D8-10-2_A1_En

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Product Name: Active Monitor Speaker

Model Number: VM-50 , VM-50-W , VM-70 , VM-80

Responsible Party Name: AlphaTheta Music Americas, Inc. OPERATIONS DIVISION

Address: 2050 W. 190th Street, Suite 109, Torrance, CA 90504, U.S.A.

Phone: 1-424-488-0480

URL: pioneerdj.com

D8-10-4*_C1_En

For Europe



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b_A1_En

For Finland customers

Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan

For Norway customers

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt

For Sweden customers

Apparaten skall anslutas till jordat uttag

For Denmark customers

Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

D3-4-2-1-6b_C1_En

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Pioneer DJ.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi de manière à pouvoir utiliser votre modèle correctement. Après avoir lu ces explications, conservez-les en lieu sûr pour éventuellement les consulter plus tard.

[Pour les utilisateurs américains et canadiens]

IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.



ATTENTION :
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1b_A1_Fr

La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel

et – plus important encore – la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un « niveau de confort normal » pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

S001a_A1_Fr

[Cordon d'alimentation fourni]

Le cordon d'alimentation fourni est conçu spécialement pour une tension de 120 V. Ne l'utilisez pas avec une tension autre que 120 V.

Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

D3-7-14_PDJ_A1_Fr

ATTENTION

Ce produit a été testé dans des conditions de climat tempéré.

D3-8-2-1-7b_A1_Fr

ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

D3-4-2-1-1_B1_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil est muni d'une fiche de mise à la terre (masse) à trois fils. Comme la fiche présente une troisième broche (de terre), elle ne peut se brancher que sur une prise de courant, prévue pour une mise à la terre. Si vous n'arrivez pas à insérer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié pour faire remplacer la prise par une qui soit mise à la terre. N'annulez pas la fonction de sécurité que procure cette fiche de mise à la terre.

D3-4-2-1-6_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a_A1_Fr

ATTENTION

Ne lisez pas d'onde sinusoïdale ou de bruit à bande étroite avec un niveau de sortie élevé. Sinon, l'enceinte sera endommagée.

PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 15 cm sur le dessus, 15 cm à l'arrière et 15 cm de chaque côté).

AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d'incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d'objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n'utilisez pas l'appareil posé sur un tapis épais ou un lit.

D3-4-2-1-7b*_A1_Fr

Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ; Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués)

N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c*_A1_Fr

ATTENTION

Ce produit a été testé dans des conditions de climats tempéré et tropical.

D3-8-2-1-7a_A1_Fr

ATTENTION

L'interrupteur **POWER** de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).


D3-4-2-2-2a*_A1_Fr

NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002*_A1_Fr

Le symbole graphique  indiqué sur le produit représente le courant alternatif.

Le symbole graphique  indiqué sur le produit représente le courant continu.

Le symbole graphique  indiqué sur le produit représente un équipement de Classe II.

D3-8-2-4_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Gardez les pièces de petite taille hors de la portée des bébés et des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez contacter immédiatement un médecin.

D41-6-4_A1_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041_A1_Fr

N'attachez pas ces enceintes sur un mur ou au plafond car, en tombant, elles pourraient causer des blessures.

SGK007_A1_Fr

[pour les techniciens de service]

ATTENTION

Le fusible peut être raccordé au neutre de l'alimentation secteur, l'alimentation doit donc être coupée pour désactiver les conducteurs de phase.

Pour l'Europe



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058b_A1_Fr

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer DJ entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch, damit Sie die optimale Leistung von diesem Produkt erzielen können. Bitte bewahren Sie diese Anleitung anschließend für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

ACHTUNG

UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

D3-4-2-1-1_B1_De

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3_A1_De

WARNUNG

Das Netzkabel dieses Gerätes ist mit einem dreipoligen (einschließlich Erdungsstift) Netzstecker ausgestattet, der ausschließlich für den Anschluss an eine (geerdete) Schuko-Steckdose vorgesehen ist. Falls der Netzstecker aufgrund einer abweichenden Ausführung nicht an die Netzsteckdose angeschlossen werden kann, muss ein Elektriker mit der Installation einer vorschriftsmäßigen Netzsteckdose beauftragt werden. Beim Erdungsstift handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung, die auf keinen Fall umgangen oder außer Kraft gesetzt werden darf.

D3-4-2-1-6_A1_De

WARNUNG

Keine Quellen offener Flammen (z.B. eine brennende Kerze) auf dieses Gerät stellen.

D3-4-2-1-7a_A1_De

VORSICHTSHINWEIS ZUR BELÜFTUNG

Bei der Aufstellung dieses Gerätes muss für einen ausreichenden Freiraum gesorgt werden, um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten (mindestens 15 cm oberhalb des Gerätes, 15 cm hinter dem Gerät und jeweils 15 cm an der Seite des Gerätes).

WARNUNG

Im Gerätegehäuse sind Ventilationsschlitze und andere Öffnungen vorgesehen, die dazu dienen, eine Überhitzung des Gerätes zu verhindern und einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen diese Öffnungen auf keinen Fall blockiert oder mit Gegenständen (z.B. Zeitungen, Tischdecken und Gardinen) abgedeckt werden, und das Gerät darf beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt sein.

D3-4-2-1-7b*_A1_De

Betriebsumgebung

Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit:

+5 °C bis +35 °C, 85 % rel. Feuchte max.

(Ventilationsschlitze nicht blockiert)

Eine Aufstellung dieses Gerät an einem unzureichend belüfteten, sehr feuchten oder heißen Ort ist zu vermeiden, und das Gerät darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch starken Kunstlichtquellen ausgesetzt werden.

D3-4-2-1-7c*_A1_De

ACHTUNG

Dieses Produkt wurde unter moderaten und tropischen Klimabedingungen getestet.

D3-8-2-1-7a_A1_De

ACHTUNG


Der **POWER**-Schalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.


D3-4-2-2-2a*_A1_De


VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, dass es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, dass niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

S002*_A1_De

Das auf diesem Produkt angebrachte Piktogramm  verweist auf Wechselstrom.

Das auf diesem Produkt angebrachte Piktogramm  verweist auf Gleichstrom.

Das auf diesem Produkt angebrachte Piktogramm  verweist auf ein Gerät der Klasse II.

D3-8-2-4_A1_De

WARNUNG

Kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Kindern aufbewahren. Bei unbeabsichtigtem Verschlucken ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

D41-6-4_A1_De

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch vorgesehen. Falls bei Einsatz zu einem anderem Zweck (z.B. Langzeitgebrauch zu gewerblichen Zwecken in einem Restaurant oder Betrieb in einem Fahrzeug bzw. Schiff) eine Funktionsstörung auftritt, die eine Reparatur des Gerätes erforderlich macht, werden die Reparaturkosten dem Kunden selbst dann in Rechnung gestellt, wenn die Garantiefrist noch nicht abgelaufen ist.

K041_A1_De

Dieser Lautsprecher darf auf keinen Fall an einer Wand oder der Decke montiert werden, da er anderenfalls herunterfallen und Verletzungen verursachen kann.

SGK007_A1_De

[für einen Kundendiensttechniker]

VORSICHT

Da sich die Sicherung möglicherweise im Nullleiter der Netzversorgung befindet, ziehen Sie den Netzstecker, um die Phasenleiter spannungsfrei zu schalten.

VORSICHT

Spielen Sie keine Sinuswellen- oder Schmalbandgeräusche mit hohem Ausgangspegel ab. Anderenfalls wird der Lautsprecher beschädigt.



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058b_A1_De

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer DJ.

Prima di usare il prodotto, leggere queste istruzioni per l'uso in modo da saperlo utilizzare correttamente. Finito di leggerle, conservarle in un luogo sicuro per poterle riutilizzare in futuro.

ATTENZIONE

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

D3-4-2-1-1_B2_It

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgocciolii, schizzi, pioggia o umidità.

D3-4-2-1-3_A1_It

ATTENZIONE

Questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra, cioè di una spina con un terzo spinotto (per la messa a terra). Questo tipo di spine si inserisce solamente in prese di corrente dello stesso tipo, cioè con attacco per messa a terra. Se non si riesce ad inserire la spina nella presa di corrente di casa, rivolgersi ad un elettricista qualificato per far sostituire la presa alla parete con una dotata di attacco per la messa a terra. Non annullare la scopo di sicurezza della spina con messa a terra.

D3-4-2-1-6_A1_It

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull'apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

D3-4-2-1-7a_A1_It

AVVERTENZA PER LA VENTILAZIONE

Installare l'apparecchio avendo cura di lasciare un certo spazio all'intorno dello stesso per consentire una adeguata circolazione dell'aria e migliorare la dispersione del calore (almeno 15 cm sulla parte superiore, 15 cm sul retro, e 15 cm su ciascuno dei lati).

ATTENZIONE

L'apparecchio è dotato di un certo numero di fessure e di aperture per la ventilazione, allo scopo di garantirne un funzionamento affidabile, e per proteggerlo dal surriscaldamento. Per prevenire possibili pericoli di incendi le aperture non devono mai venire bloccate o coperte con oggetti vari (quali giornali, tovaglie, tende o tendaggi, ecc.), e l'apparecchio non deve essere utilizzato appoggiandolo su tappeti spessi o sul letto.

D3-4-2-1-7b*_A1_It

Condizioni ambientali di funzionamento

Gamma ideale della temperatura ed umidità dell'ambiente di funzionamento:

da +5 °C a +35 °C, umidità relativa inferiore all'85 % (fessure di ventilazione non bloccate)

Non installare l'apparecchio in luoghi poco ventilati, o in luoghi esposti ad alte umidità o alla diretta luce del sole (o a sorgenti di luce artificiale molto forti).

D3-4-2-1-7c*_A1_It

AVVERTENZA

Questo prodotto è stato collaudato in condizioni di clima moderato e tropicale.

D3-8-2-1-7a_A1_It

AVVERTENZA

L'interruttore principale (**POWER**) dell'apparecchio non stacca completamente il flusso di corrente elettrica dalla presa di corrente alternata di rete. Dal momento che il cavo di alimentazione costituisce l'unico dispositivo di distacco dell'apparecchio dalla sorgente di alimentazione, il cavo stesso deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete per sospendere completamente qualsiasi flusso di corrente. Verificare quindi che l'apparecchio sia stato installato in modo da poter procedere con facilità al distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, in caso di necessità. Per prevenire pericoli di incendi, inoltre, il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per periodi di tempo relativamente lunghi (ad esempio, durante una vacanza).


D3-4-2-2-2a*_A1_It


AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnate, perché questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione né collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

S002*_A1_It

Il simbolo grafico  stampigliato sul prodotto significa corrente alternata.

Il simbolo grafico  stampigliato sul prodotto significa corrente continua.

Il simbolo grafico  stampigliato sul prodotto significa apparecchio di Classe II.

D3-8-2-4_A1_It

ATTENZIONE

Conservare i piccoli ricambi fuori dalla portata dei bambini e dei bebè. Se inghiottiti accidentalmente, recarsi immediatamente dal medico.

D41-6-4_A1_It

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Eventuali disfunzioni dovute ad usi diversi (quali uso prolungato a scopi commerciali, in ristoranti, o uso in auto o su navi) e che richiedano particolari riparazioni, saranno a carico dell'utente, anche se nel corso del periodo di garanzia.

K041_A1_It

Non applicare questi diffusori ad un muro o al soffitto, dato che possono causare ferimenti in caso di caduta.

SGK007_A1_It

[Per il tecnico dell'assistenza]

ATTENZIONE

Poiché il fusibile può trovarsi in corrispondenza del conduttore neutro dell'alimentazione di rete, scollegare la rete per evitare di alimentare i conduttori di fase.

ATTENZIONE

Non riprodurre rumore a onda sinusoidale o a banda stretta ad alti livelli di uscita. In caso contrario, il diffusore si danneggerà.



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b_A1_it

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer DJ product.

Lees de handleiding aandachtig door zodat u volledig op de hoogte bent van de bediening en werking. Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor eventuele naslag in de toekomst.

LET OP

OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKwalificeerd personeel te bediënen.

D3-4-2-1-1_B2_NI

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet waterdicht. Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen voorwerp dat vloeistof bevat in de buurt van het apparaat zetten (bijvoorbeeld een bloemenvaas) of het apparaat op andere wijze blootstellen aan waterdruppels, opspattend water, regen of vocht.

D3-4-2-1-3_A1_NI

WAARSCHUWING

Dit apparaat is uitgerust met een drie-draden (geaarde) stekker – de stekker heeft dus een derde pen (aardpen). Deze stekker past alleen in een geaard stopcontact. Als u de stekker niet in het stopcontact kunt steken, moet u contact opnemen met een bevoegde elektricien om het stopcontact te laten vervangen door een geaard stopcontact. Verwijder nooit de aardbeveiliging van de stekker.

D3-4-2-1-6_A1_NI

WAARSCHUWING

Om brand te voorkomen, mag u geen open vuur (zoals een brandende kaars) op de apparatuur zetten.

D3-4-2-1-7a_A1_NI

BELANGRIJKE INFORMATIE BETREFFENDE DE VENTILATIE

Let er bij het installeren van het apparaat op dat er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is om een goede doorstroming van lucht te waarborgen (tenminste 15 cm boven, 15 cm achter en 15 cm aan de zijkanten van het apparaat).

WAARSCHUWING

De gleuven en openingen in de behuizing van het apparaat zijn aangebracht voor de ventilatie, zodat een betrouwbare werking van het apparaat wordt verkregen en oververhitting wordt voorkomen. Om brand te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat deze openingen nooit geblokkeerd worden of dat ze afgedekt worden door voorwerpen (kranten, tafelkleed, gordijn e.d.) of door gebruik van het apparaat op een dik tapijt of een bed.

D3-4-2-1-7b*_A1_NI

Gebruiksomgeving

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik:

+5 °C tot +35 °C, minder dan 85 % RH (ventilatieopeningen niet afgedekt)

Zet het apparaat niet op een slecht geventileerde plaats en stel het apparaat ook niet bloot aan hoge vochtigheid of direct zonlicht (of sterke kunstmatige verlichting).

D3-4-2-1-7c*_A1_NI

LET OP

Dit product is beoordeeld onder omstandigheden van een gematigd en tropisch klimaat.

D3-8-2-1-7a_A1_NI

LET OP

De **POWER** schakelaar van dit apparaat koppelt het apparaat niet volledig los van het lichtnet. Aangezien er na het uitschakelen van het apparaat nog een kleine hoeveelheid stroom blijft lopen, moet u de stekker uit het stopcontact halen om het apparaat volledig van het lichtnet los te koppelen. Plaats het apparaat zodanig dat de stekker in een noodgeval gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Om brand te voorkomen, moet u de stekker uit het stopcontact halen wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).


D3-4-2-2-2a*_A1_NI


WAARSCHUWING NETSNOER

Pak het netsnoer beet bij de stekker. Trek de stekker er niet uit door aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben. Plaats geen toestel, meubelstuk o.i.d. op het netsnoer, en klem het niet vast. Maak er nooit een knoop in en verbind het evenmin met andere snoeren. De netsnoeren dienen zo te worden geleid dat er niet per ongeluk iemand op gaat staan. Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Controleer het netsnoer af en toe. Wanneer u de indruk krijgt dat het beschadigd is, dient u bij uw dichtstbijzijnde onderhoudscentrum of uw dealer een nieuw snoer te kopen.

S002*_A1_NI

Het grafische symbool  op het product betekent wisselstroom.

Het grafische symbool  op het product betekent gelijkstroom.

Het grafische symbool  op het product betekent apparatuur van klasse II.

D3-8-2-4_A1_NI

WAARSCHUWING

Berg kleine onderdelen op buiten het bereik van kinderen en peuters. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien kleine onderdelen per ongeluk worden ingeslikt.

D41-6-4_A1_NI

Dit apparaat is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. Indien het apparaat voor andere doeleinden of op andere plaatsen wordt gebruikt (bijvoorbeeld langdurig gebruik in een restaurant voor zakelijke doeleinden, of gebruik in een auto of boot) en als gevolg hiervan defect zou raken, zullen de reparaties in rekening gebracht worden, ook als het apparaat nog in de garantieperiode is.

K041_A1_NI

Bevestig de luidspreker niet aan de muur of het plafond, want dan kan de luidspreker letsel veroorzaken als deze zou vallen.

SGK007_A1_NI

[voor een servicetechnicus]

OPGELET

Aangezien de zekering in het nulpunt van de netvoeding kan zitten, moet u de netspanning loskoppelen om de spanning van de fasegeleiders te halen.

LET OP

Speel geen sinusgolf- of smalbandgeruis met een hoog uitgangsniveau af. Anders wordt de luidspreker beschadigd.



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058b_A1_NI

Muchas gracias por la adquisición de este producto Pioneer DJ.

Lea todo este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente su modelo. Después de haber leído las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

PRECAUCIÓN

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

D3-4-2-1-1_B2_Es

ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3_A1_Es

ADVERTENCIA

Este producto está provisto de una clavija de tres conductores con toma de tierra (puesta a tierra) cuya tercera patilla es la de toma de tierra. Esta clavija sólo se adapta en una toma de corriente del tipo de toma de tierra. Si no puede insertar la clavija en la toma de corriente, llame a un electricista profesional para que le reemplace la toma de corriente por otra con toma de tierra que sea adecuada. No elimine el dispositivo de seguridad de la clavija con toma de tierra.

D3-4-2-1-6_A1_Es

ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a_A1_Es

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 15 cm encima, 15 cm detrás, y 15 cm en cada lado).

ADVERTENCIA

Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.

D3-4-2-1-7b*_A1_Es

Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento

+5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)

No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c*_A1_Es

PRECAUCIÓN

Este producto se evalúa en un entorno climático tropical y moderado.

D3-8-2-1-7a_A1_Es

PRECAUCIÓN


El interruptor de la alimentación **POWER** de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).


D3-4-2-2-2a*_A1_Es


PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio más cercano, o a su distribuidor.

S002*_A1_Es

El símbolo gráfico  colocado en el producto significa corriente alterna.

El símbolo gráfico  colocado en el producto significa corriente continua.

El símbolo gráfico  colocado en el producto significa equipo de Clase II.

D3-8-2-4_A1_Es

ADVERTENCIA

Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Si las ingirieran accidentalmente, póngase de inmediato en contacto con un médico.

D41-6-4_A1_Es

Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrarla incluso durante el período de garantía.

K041_A1_Es

No fije estos altavoces a una pared ni al techo, ya que podrían caerse y ocasionar lesiones.

SGK007_A1_Es

[para un técnico de servicio]

PRECAUCIÓN

Dado que el fusible puede estar en el neutro de la red eléctrica, desconecte la red eléctrica para desenergizar los conductores de fase.

PRECAUCIÓN

No reproduzca ruido de onda sinusoidal o de banda estrecha con un nivel de salida alto. Si no, el altavoz se dañará.



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058b_A1_Es

Obrigado por adquirir este produto da Pioneer DJ.

Leia atentamente estas instruções de funcionamento de modo a saber como utilizar correctamente o seu modelo. Após terminar de ler as instruções, coloque-as num local seguro para futura referência.

CUIDADO

PARA PREVENIR O PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A COBERTURA (NEM A PARTE POSTERIOR). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR. A MANUTENÇÃO DEVE SER EFETUADA POR PESSOAL ESPECIALIZADO.

D3-4-2-1-1_B1_Pt

AVISO

Este aparelho não é à prova de água. Para prevenir o perigo de incêndio ou choque elétrico, não coloque perto dele recipientes contendo líquidos (tais como uma jarra ou um vaso de flores) nem o exponha a pingos, salpicos, chuva ou humidade.

D3-4-2-1-3_A1_Pt

AVISO

Este produto está equipado com uma de ficha ligação à terra de três fios - um ficha que possui um terceiro pino (ligação à terra). Esta ficha apenas encaixa numa tomada do tipo de ligação de terra. Se não conseguir inserir a ficha numa tomada, contacte com um electricista qualificado para substituir a tomada por uma com ligação à terra. Não descure os procedimentos de segurança dos cabos de ligação à terra.

D3-4-2-1-6_A1_Pt

AVISO

Para prevenir o perigo de incêndio, não coloque fontes de chamas nuas (tais como uma vela acesa) sobre o aparelho.

D3-4-2-1-7a_A1_Pt

CUIDADOS COM A VENTILAÇÃO

Quando instalar esta unidade, certifique-se de que deixa espaço em torno da unidade para ventilação de modo a melhorar a radiação térmica (pelo menos 15 cm na parte superior, 15 cm na parte posterior e 15 cm em cada um dos lados).

AVISO

As ranhuras e as aberturas da caixa destinam-se a ventilação, para garantir o funcionamento fiável do produto e para evitar o seu sobreaquecimento. Para evitar riscos de incêndio, as aberturas nunca devem ser bloqueadas ou cobertas com coisas (como jornais, toalhas de mesa, cortinas) ou através do funcionamento do equipamento em cima de um tapete grosso ou uma cama.

D3-4-2-1-7b*_A1_Pt

Ambiente de funcionamento

Temperatura e humidade do ambiente de funcionamento:

+5 °C a +35 °C; humidade relativa inferior a 85 % (respiradouros de refrigeração não bloqueados)

Não instale o aparelho num espaço insuficientemente arejado ou em locais expostos a uma humidade elevada ou a luz solar direta (ou a iluminação artificial intensa).

D3-4-2-1-7c*_A1_Pt

CUIDADO

Este produto foi avaliado em condições semelhantes às dos climas temperado e tropical.

D3-8-2-1-7a_A1_Pt

CUIDADO


O botão **POWER** do aparelho não o desliga completamente da energia fornecida pela tomada CA. Uma vez que o cabo de alimentação serve como o principal dispositivo de desconexão, será necessário desligá-lo da tomada para desligar toda a alimentação. Por isso, verifique se a unidade foi instalada de forma que o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado da tomada AC, em caso de acidente. Para prevenir o risco de incêndio, deverá desligar igualmente o cabo de alimentação de energia da tomada CA quando o aparelho não for utilizado durante um período prolongado (por exemplo, durante um período de férias).

D3-4-2-2-2a*_A1_Pt


AVISO SOBRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Manuseie o cabo de alimentação através da ficha. Não retire a ficha puxando o cabo e nunca toque no cabo de alimentação com as mãos húmidas, pois pode provocar um curto-circuito ou choque elétrico. Não coloque a unidade, um móvel, etc., sobre o cabo de alimentação nem trilhe o cabo. Nunca faça um nó no cabo nem o amarre a outros cabos. Os cabos de alimentação devem ser encaminhados de modo a não serem pisados. Um cabo de alimentação danificado pode provocar um incêndio ou um choque elétrico. Verifique periodicamente o cabo de alimentação. Quando estiver danificado, solicite um cabo de alimentação de substituição junto do seu revendedor ou centro de assistência.

S002*_A1_Pt

O símbolo gráfico  presente no produto significa corrente alternada.

O símbolo gráfico  presente no produto significa corrente contínua.

O símbolo gráfico  presente no produto significa Equipamento de Classe II.

D3-8-2-4_A1_Pt

AVISO

Guarde as peças pequenas fora do alcance das crianças. Se forem engolidas acidentalmente, contacte imediatamente um médico.

D41-6-4_A3_Pt

Este produto destina-se a utilização doméstica geral. A reparação de qualquer avaria devida a utilizações fora desse âmbito (como, por exemplo, utilização prolongada num restaurante, para efeitos comerciais, ou utilização num automóvel ou num barco) será cobrada, ainda que dentro da garantia.

K041_A1_Pt

Não fixe estas colunas em paredes ou no tecto, pois podem causar ferimentos em caso de queda.

SGK007_A1_Pt

[para um técnico de assistência]

ATENÇÃO

Como o fusível pode estar no neutro da fonte de alimentação de corrente, desligue a fonte de alimentação de corrente para retirar a energia dos condutores da fase.

CUIDADO

Não reproduza ruído de onda senoidal ou de banda estreita com alto nível de saída. Caso contrário, o alto-falante será danificado.



Se quiser eliminar este produto, não o misture com resíduos domésticos gerais. Existe um sistema de recolha separado para produtos eletrônicos usados de acordo com a legislação que requer tratamento, recuperação e reciclagem adequados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos eletrônicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

K058b_A2_Pt

[Para o usuário do Brasil]

Evite o uso prolongado do aparelho com volume superior a 85 decibéis pois isto poderá prejudicar a sua audição.

Nível de decibéis	Exemplos
30	Biblioteca silenciosa, susurros leves
40	Sala de estar, refrigerador, quarto longe do trânsito
50	Trânsito leve, conservação normal, escritório silencioso
60	Ar condicionado a uma distância de 6 m, máquina de costura
70	Aspirador de pó, secador de cabelo, restaurante ruidoso
80	Tráfego médio de cidade, coletor de lixo, alarme de despertador a uma distância de 60 cm
OS RUÍDOS ABAIXO PODEM SER PERIGOSOS EM CASO DE EXPOSIÇÃO CONSTANTE	
90	Metrô, motocicleta, tráfego de caminhão, cortador de grama
100	Caminhão de lixo, serra elétrica, furadeira pneumática
120	Show de banda de rock em frente às caixas acústicas, trovão
140	Tiro de arma de fogo, avião a jato
180	Lançamento de foguete

Informação cedida pela Deafness Research Foundation, por cortesia

Благодарим вас за покупку изделия компании Pioneer DJ.

Пожалуйста, ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации, чтобы узнать, как правильно обращаться с приобретенной вами моделью. После того, как вы закончите ознакомление с инструкцией, сохраните ее в надежном месте для обращения к ней в будущем.

ВНИМАНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.

D3-4-2-1-1_B1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное изделие оснащено трехконтактной вилкой с заземляющим контактом. Эта вилка подходит только к электророзетке, оборудованной заземлением. Если вилку не удается вставить в розетку, обратитесь к электрику для установки розетки соответствующего типа. Защитную функцию вилки с заземляющим контактом следует использовать обязательно.

D3-4-2-1-6_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a_A1_Ru

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 15 см сверху, 15 см сзади и по 15 см слева и справа).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В корпусе устройства имеются щели и отверстия для вентиляции, обеспечивающие надежную работу изделия и защищающие его от перегрева. Во избежание пожара эти отверстия ни в коем случае не следует закрывать или заслонять другими предметами (газетами, скатертями и шторами) или устанавливать оборудование на толстом ковре или постели.

D3-4-2-1-7b*_A1_Ru

Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:

+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 % (не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)

Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытом для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c*_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

Данное изделие испытывалось в условиях умеренного и тропического климата.

D3-8-2-1-7a_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

Выключатель **POWER** данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).


D3-4-2-2a*_A1_Ru


МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ

Держите сетевой шнур за вилку. Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током. Не ставьте аппарат, предметы мебели и т.д. на сетевой шнур, не зажимайте его. Не завязывайте узлы на шнуре и не связывайте его с другими шнурами. Сетевые шнуры должны лежать так, чтобы на них нельзя было наступить. Поврежденный сетевой шнур может стать причиной возникновения пожара или поразить Вас электрическим током. Время от времени проверяйте сетевой шнур. В случае обнаружения повреждения обратитесь за заменой в ближайший сервисный центр или к Вашему дилеру.

S002*_A1_Ru

Графический символ  , нанесенный на изделие, обозначает переменный ток.

Графический символ  , нанесенный на изделие, обозначает постоянный ток.

Графический символ  , нанесенный на изделие, обозначает оборудование класса защиты II.

D3-8-2-4_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните небольшие детали вне доступа детей. При случайном заглатывании, немедленно обращайтесь к врачу.

D41-6-4_A1_Ru

Данное изделие предназначено для использования в общих хозяйственных целях. В случае возникновения любой неисправности, связанной с использованием в других, нежели хозяйственных целях (таких, как длительное использование в коммерческих целях в ресторане или в автомобиле, или на корабле) и требующей ремонта, такой ремонт осуществляется за плату, даже в течение гарантийного срока.

K041_A1_Ru

Не закрепляйте эти колонки на стене или потолке, поскольку в случае падения они могут причинить травмы.

SGK007_A1_Ru

[для сервисных специалистов]

ВНИМАНИЕ!

Предохранитель может быть подключен к нейтрали питания от сети, поэтому отключите питание, чтобы обесточить фазовые провода.

ОСТОРОЖНО

Не воспроизводите синусоидальную волну или узкополосный шум с высоким уровнем выхода. Это может повредить колонку.



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты-в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058b_A1_Ru

Примечание:

Корпорация АльфаТета устанавливает следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

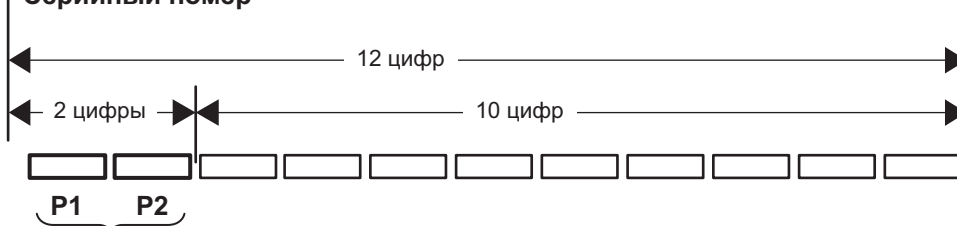
Переносное аудиооборудование: 6 лет

Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

D3-7-10-6b_B1_Ru

Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства.

Серийный номер



Дата изготовления оборудования

P1 - Год изготовления

Год	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Символ	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T

Год	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

P2 - Месяц изготовления

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

D3-7-10-7_A1_Ru

Информация для покупателей в ЕАЭС:

Уполномоченной организацией в соответствии с требованиями ТР ТС 004/2011, 020/2011, 017/2011 является ООО "ПИОНЕР РУС", Россия, 105064, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19, т. (495) 9568901

D3-7-10-8b_A1_Ru

感謝您購買本產品。

請詳閱操作手冊以瞭解正確操作購買機型的方式。閱畢手冊後，請妥善收藏以便未來參考。

注意

為避免觸電危險，請勿拆卸上下蓋（或背面板），以避免觸電或受傷，機內無任何可供維修使用的零件，若需維修服務請聯絡專業維修人員。

D3-4-2-1-1_B1_Zhtw

警告

本機不防水。為防止起火或觸電事故，請勿將本機置放於任何盛裝液體的容器（如花瓶或花盆）附近或將其暴露於漏水、濺水、雨中或潮濕環境中。

D3-4-2-1-3_A1_Zhtw

警告

本產品配有一三線制接地插頭 - 該插頭具有第三（接地）插腳。該插頭僅能與接地式電源插座配合使用。若您無法將插頭插入插座，請聯絡電工更換適合的插座。請勿違反接地插座的安全目的。

D3-4-2-1-6_A1_Zhtw

警告

為防止火災，請勿將明火源（如點燃的蠟燭）放置於本機上。

D3-4-2-1-7a_A1_Zhtw

通風注意事項

安裝本機時，請確定在本機四周預留足夠的空間以利通風（頂部15 cm、背面15 cm、及兩側15 cm以上）。

警告

機殼上具有之縫隙及開口用於通風，以確保本產品之正常操作並防止過熱。為避免火災，請勿堵塞開口或用物品（如報紙、桌布、簾幕）將其覆蓋，也請勿在厚毯或床上操作本機。

D3-4-2-1-7b*_A1_Zhtw

操作環境

操作環境溫度與溼度：

+5 °C 至 +35 °C (+41 °F 至 +95 °F)；小於85 %RH（勿堵塞冷卻孔）

請勿在通風不良處、暴露於高溼度或陽光直射（或強烈的人造光源）的場所安裝本機。

D3-4-2-1-7c*_A1_Zhtw

注意

本產品係在溫和的熱帶氣候條件下接受評估。

D3-8-2-1-7a_A1_Zhtw

注意

請勿播放高輸出位準的正弦波或窄頻帶雜訊。否則會損壞揚聲器。

注意

本機 POWER 開關不完全將電源自交流電插座切斷。因電源線為本機主要電源切斷裝置，您需要將插頭拔除以切斷所有電力。因此，請確認本機安裝時電源線可輕易自交流電插座拔除以防止意外。為防止火災，當本機處於長時間未使用之情形（如假期中）時，請將主電源插頭自牆上插座拔除以切斷電源。


D3-4-2-2-2a*_A1_Zhtw

電源線注意事項

請手持插頭部分挪動電源線。拔下插頭時勿拉拽電源線，且勿用濕手去碰電源線，因為這樣可能會導致短路或電擊。勿將本裝置、家具或其他物件壓在電源線上，或以其他方式擠壓電源線。切勿將電源線打結或和其他的線綁縛。電源線的佈線應防止被人踩在上面。電源線受損可能會導致火災，或造成人員觸電。經常檢查電源線。如果您發現電源線受損，請就近至AlphaTheta Corporation授權維修中心或銷售商進行更換。

S002*_A1_Zhtw

本產品上的圖示符號  表示交流電。

本產品上的圖示符號  表示直流電。

本產品上的圖示符號  表示第II類設備。

D3-8-2-4_A1_Zhtw

警告

請將小零件存放在小孩與嬰兒無法拿取之處。

若意外吞入，請立即送醫。

D41-6-4_A1_Zhtw

本產品只適宜一般家庭用途。如果是由於應用在其他非家庭用途(如做為商業用途而長期使用於餐廳中，或者使用於汽車或船中)而導致發生故障並需要修理，在保用期間必須承擔修理費用。

K041_A1_Zhtw

請勿將這些揚聲器安裝在牆上或天花板上，因為掉落時可能會造成人員受傷。

SGK007*_A1_Zhtw

[致維修技師]

注意

由於保險絲可能在電源的中性線中，因此請斷開電源以使相導體斷電。

若產品附有 RoHS 標記，代表該產品符合臺灣“電機電子類設備降低限用化學物質含量標準(CNS 15663)”。標準中規定之“限用物質含有情況標示”內容，可進入以下網址取得

URL: <http://www.pioneer-twn.com.tw/p7-download2.asp>

D55-11-3_A1_Zhtw

安全上のご注意

- 安全にお使いいただくために、必ずお守りください。
- ご使用前にこの「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。

この取扱説明書および製品には、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の方々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示と意味は次のようになっています。内容をよく理解してから本文をお読みください。

警告

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

注意

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が損害を負う可能性が想定される内容および物の損害のみの発生が想定される内容を示しています。

絵表示の例



△ 記号は注意（警告を含む）しなければならない内容であることを示しています。図の中に具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。



⊘ 記号は禁止（やってはいけないこと）を示しています。図の中に具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。



● 記号は指示（必ず実行すること）を示しています。図の中に具体的な指示内容（左図の場合は電源プラグをコンセントから抜く）が描かれています。

警告

異常時の処置



電源プラグを抜く

下記のような異常が発生した場合、すぐに本機の電源スイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜く。

- ・煙が出たり、変なにおいや音がする場合
 - ・内部に水や異物等が入った場合
 - ・本機を落としたり、カバーを破損した場合
- そのまま使用すると火災・感電の原因となります。煙が出なくなるのを確認して販売店に修理をご依頼ください。お客様による修理は危険ですから絶対おやめください。

設置



必ず実行

接地接続は電源プラグをコンセントに挿す前に行う。

接地接続を外す際も、必ず電源プラグをコンセントから切り離して行ってください。



必ず実行

定期的に電源プラグを抜き、乾いた布でほこりを取り除く。

ほこりがたまると、火災の原因となります。



禁止

電源コードを傷つけない。

- ・ストーブなどの熱器具に近づけないようにする。
- ・重い物を載せたり、本機の下敷きにならないようにする。
- ・引っ張ったり、ねじったり、無理に曲げたりしない。コードが破損して火災・感電の原因となることがあります。



必ず実行

放熱をよくするため、他の機器、壁などから間隔をとる。また、ラックなどに入れるときはすき間をあける。

次のような使い方で通気孔をふさがないでください。内部に熱がこもり、火災の原因となることがあります。

- ・おおむけや横倒し、逆さまにする。
- ・押し入れなど、風通しが悪く狭いところに押し込む。
- ・じゅうたんやふとんの上に置く。
- ・テーブルクロスなどをかける。



必ず実行

電源コードは本製品に付属のものを使用する。

本製品に他の電源コードを使用した場合、本製品の本来の性能が出ないことや、電流量不足による発熱により火災・感電の原因となることがあります。



禁止

付属の電源コードを本製品以外に使用しない。

付属の電源コードは、本製品のみで使用することを目的とした専用品です。他の電気製品で使用した場合、発熱により火災・感電の原因になることがあります。

注意

製品の仕様により、本体部やリモコン（付属の場合）のスイッチを操作することで表示部がすべて消えた状態となり、電源プラグをコンセントから抜いた状態と変わらなく見える場合がありますが、電源の供給は停止していません。製品を電源から完全に遮断するためには、電源プラグ（遮断装置）をコンセントから抜く必要があります。製品はコンセントの近くで、電源プラグ（遮断装置）に容易に手が届くように設置してください。電源プラグを長時間差したままにすると、火災の原因となることがあります。

使用環境



禁止

水が入ったり、ぬれたりする環境では使用しない。

雨天、降雪中、海岸、水辺、風呂場、シャワー室での使用は特にご注意ください。火災や感電の原因となります。



禁止

表示された電源電圧以外の電圧で使用しない。

火災や感電の原因となります。



禁止

船舶などの直流 (DC) 電源には接続しない。
火災の原因となります。また、本機を使用できるのは日本国内のみです。



禁止

人が通るところなど引っ掛かりやすい場所に接続したケーブルを這わせない。

つまづいて転倒したり、スピーカーが落下し、けがや事故の原因となります。

使用方法



禁止

花びん、植木鉢、コップ、化粧品、薬品や水などの入った容器または小さな金属物を本機の上に置かない。

こぼれて本機の内部に液体が入った場合、火災・感電の原因となります。



禁止

ぬれた手で電源プラグを抜き差ししない。

感電の原因となることがあります。



禁止

本機の通風孔などに、金属類や燃えやすいものなどを差し込んだり、落としたりしない。

本機の内部に金属類や燃えやすいものなどがいった場合、火災・感電の原因となることがあります。特にお子様のいるご家庭ではご注意ください。



禁止

本機のカバーを外したり、改造したりしない。

内部には電圧の高い部分があり、火災・感電の原因となることがあります。内部の点検・整備・修理は販売店にご依頼ください。



禁止

雷が鳴り出したら電源プラグには触れない。

感電の原因となります。



必ず実行

設置する際、放熱を良くするために他の機器や壁などから十分な間隔をとる (天面 15 cm 以上、後面 15 cm 以上、左右側各 15 cm 以上)。本機と壁および他の機器との間隔がとれないと、内部に熱がこもり、性能不良や故障の原因となることがあります。



禁止

幼児の手の届くところに小さな部品を置かない。

万一飲み込んだ場合には、ただちに医師と相談してください。



禁止

天井や壁に取り付けけない。

本機が落下し大けがをすることがあり大変危険です。

⚠️ 注意

設置



必ず実行

電源プラグはコンセントに根元まで確実に差し込む。

差し込みが不完全ですと発熱したり、ほこりが付着して火災の原因となることがあります。また、電源プラグの刃に触れると感電することがあります。



禁止

電源プラグを根元まで差し込んででもゆるみがあるコンセントには接続しない。

発熱して火災の原因となることがあります。販売店や電気工事店にコンセントの交換を依頼してください。



禁止

不安定な場所に置かない。

直接置く場合もスタンド等に取り付けて使用する場合も、ぐらついた台の上や傾いたところに置くと、落ちたり、倒れたりしてけがの原因となることがあります。



禁止

電源コードを熱器具に近づけない。

コードの被ふくが溶けて、火災・感電の原因となることがあります。



電源プラグを抜く

移動させる際は、電源スイッチを切ってから、電源プラグをコンセントから抜き、外部の接続コードも外す。

コードが傷つき、火災・感電の原因となることがあります。



禁止

温度が異常に高くなる場所に放置しない。

窓を閉め切った自動車の中や直射日光が当たる場所などに放置すると、火災の原因となることがあります。



禁止

本機の上に火がついたらうそくなどの裸火を置かない。

火災の原因となります。



禁止

調理台や加湿器のそばといった油煙、湿気が多い場所や、ほこりの多い場所に置かない。火災・感電の原因となることがあります。



必ず実行

他の機器と接続する際は、それぞれの機器の電源を切る。それぞれの機器の取扱説明書をよく読み、説明に従って接続してください。また、接続は指定のコードを使用してください。感電の原因となることがあります。



禁止

本機の上に重い物や外枠からはみ出るような大きなものを置かない。バランスがくずれて倒れたり、落下してけがの原因となることがあります。



禁止

電源プラグを抜くときは、電源コードを引っ張らない。コードが傷つき、火災・感電の原因となることがあります。必ずプラグを持って抜いてください。



必ず実行

取付金具やスタンド等を使用する際は、十分な安全性を確保できる強度があることを確認する。落ちたり、倒れたりしてけがの原因になることがあります。



必ず実行

スタンド等に取り付けた後は安全性を確認する。取り付け後も定期的に安全性を確認してください。



必ず実行

チューナーのアンテナケーブルから離して設置する。近くに置くと雑音が出ることがあります。このようなときはアンテナやアンテナケーブルから本機を離してご使用になるか、やむを得ない場合は本機の電源を切ってください。



禁止

正弦波や狭帯域ノイズを使って大きな音を出さない。スピーカーにダメージを与えることがあります。



禁止

雨天時の屋外や水気・湿気が多い場所では使用しない。絶縁不良による感電の原因となります。



電源プラグを抜く

長期間使用しないときは電源プラグをコンセントから抜く。長期間ご使用にならないときは、安全のために電源プラグをコンセントから抜いてください。



禁止

本機のダクトやすき間から金属や紙片などの異物を入れない。感電、ショート、火災や故障の原因になることがあります。誤って入ってしまった場合は、まず本体の電源スイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて販売店にご連絡ください。そのまま使用すると、火災・感電の原因となります。



禁止

本機のダクトやすき間に手や指を入れない。けがをするおそれがあります。

保守・点検



必ず実行

5年に一度くらいは本体内部の掃除を販売店に相談する。内部にほこりがたまったまま、長い間掃除をしないと火災や故障の原因となることがあります。なお、掃除費用については販売店などにご相談ください。



電源プラグを抜く

お手入れの際は電源プラグをコンセントから抜く。

使用方法



禁止

音が歪んだ状態で長時間使わない。スピーカーが発熱し、火災の原因となることがあります。



禁止

本機に乗ったり、ぶら下がったりしない。特にお子様はご注意ください。倒れたり、壊れたりしてけがの原因になることがあります。



必ず実行

電源を入れる前や、接続を変更する前は音量を最小にする。突然大きな音が出て聴力障害などの原因となることがあります。



禁止

大きい音量で長時間聞かない。難聴の原因になることがあります。

設置場所について

- ・熱を発生するアンプなどの上に直接置いたり、スポットライトなどの近くで長時間使用すると、本体に悪い影響を与えますので、おやめください。
- ・チューナーやテレビから離して設置してください。近くに置いた場合は、雑音や映像の乱れが生じることがあります。なお、雑音や映像の乱れは室内アンテナを使用するか、本機の電源を切ってください。
- ・本機は水平で堅牢な床のある場所に設置してください。

本機の使用環境について

本機の使用環境温度範囲は5℃～35℃、使用環境湿度は85%以下（通風孔が妨げられていないこと）です。風通しの悪い所や湿度が高すぎる場所、直射日光（または人工の強い光）の当たる場所に設置しないでください。

本機は一般家庭用機器として作られたものです。一般家庭用以外（たとえば飲食店等での営業用の長時間使用、車両、船舶への搭載使用）で使用し、故障した場合は、保証期間内でも有償修理を承ります。

製品のお手入れについて

通常は、柔らかい布でから拭きしてください。汚れがひどい場合は水で5～6倍に薄めた中性洗剤に柔らかい布を浸してよく絞ったあと、汚れを拭き取り、そのあと乾いた布で拭いてください。アルコール、シンナー、ベンジン、殺虫剤などが付着すると印刷、塗装などがはげることがありますのでご注意ください。また、ゴムやビニール製品を長時間触れさせることも、キャビネットを傷めますので避けてください。化学ぞうきんなどをお使いの場合は、化学ぞうきんなどに添付の注意事項をよくお読みください。

お手入れの際は、電源プラグをコンセントから抜いて行ってください。

音のエチケット



楽しい音楽も時と場所によっては気になるものです。隣近所への思いやりを十分にいたしましょう。ステレオの音量はあなたの心がけ次第で大きくも小さくもなります。特に静かな夜間には小さな音でも通りやすいものです。夜間の音楽鑑賞にはとくに気を配りましょう。近所へ音が漏れないように窓を閉めたり、ヘッドホンで聴くのもひとつの方法です。お互いに心を配り、快適な生活環境を守りましょう。

愛情点検



長年ご使用のAV機器の点検を!

このような症状はありませんか	<ul style="list-style-type: none">• 電源コードや電源プラグが異常に熱くなる。• 電源コードにさけめやひび割れがある。• 電源が入ったり切れたりする。• 本体から異常な音、熱、臭いがする。
----------------	--



ご使用中止	故障や事故防止のため、すぐに電源を切り、電源プラグをコンセントから抜き、必ず販売店にご相談ください。
-------	--

組み立て、取り付けの不備、取り付け強度不足、誤使用、改造、天災などによる事故損傷については、弊社は一切責任を負いません。

製品上の図示記号 ～ は交流電流を意味します。
製品上の図示記号 --- は直流電流を意味します。
製品上の図示記号 □ はクラスII 機器を意味します。

© 2020 AlphaTheta Corporation. All rights reserved.
© 2020 AlphaTheta Corporation. Tous droits réservés.

AlphaTheta Corporation

6F, Yokohama i-Mark Place, 4-4-5 Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa 220-0012 JAPAN

AlphaTheta株式会社

〒220-0012 神奈川県横浜市西区みなとみらい4丁目4番5号 横浜アイマークプレイス6階

Корпорация АльфаТета

6F, Йокогама i-Mark Place, 4-4-5 Минатомирай, Ниси-ку, Йокогама, Канагава 220-0012 ЯПОНИЯ

AlphaTheta EMEA Limited

Artemis Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QE, U.K. TEL: +44-203-7617-220

AlphaTheta Music Americas, Inc.

2050 W. 190th Street, Suite 109, Torrance, CA 90504, U.S.A. TEL: +1 (424) 488-0480

AT_001_all_01

Сделано в Китае
Printed in China/Imprimé en Chine

<DRH1621-A>